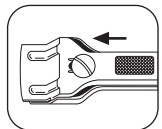
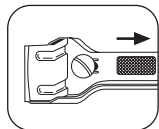


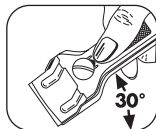
- (EN)** Glass ceramic knife
(DE) Glaskeramikscharber
(NL) Schrapper voor keramische kookplaat
(FR) Grattoir vitro-céramique
(NO/DA) Skrape for keramiske koketopper
(SV) Skrapa i glaskeramik
(FI) Keraamitasojen puhdistuslasta
(IT) Raschietto per vetroceramica
(ES) Rascador para vitrocerámicas
(PT) Raspador de cerâmica de vidro
(HU) Üvegkerámia kaparó
(PL) Skrobek do płyt ceramicznych
(CS) Sklokeramická škrabka
(RO) Spatulă pentru plite vitroceramice
(TR) Temizleme spatulası (Seramik ve cam)
(EL) Ξύστρα κεραμικών - γυαλινών επιφανειών
(RU) стеклокерамический очистительный нож



Secured
 Gesichert
 Beveiligd
 Bloqué
 Sikret
 Säkrad
 Turva-asennossa
 Bloccato
 Asegurado
 Seguro
 Biztosított
 Zabezpieczony
 Zajištěný
 Sigur
 Emniyet
 Ασφαλές
 Гарантированный
 or застрахованный



Unsecured
 Entsichert
 Niet beveiligd
 Débloqué
 Avsikret
 Osäkrad
 Ei turva-asennossa
 Sbloccato
 Desasegurado
 Não seguro
 Kibiztosított
 Odbezpieczony
 Odjištěný
 Nesigur
 Emniyetsizlik
 Μη ασφαλές
 Негарантированный
 or незастрахованный



Ideal position
 Ideale Position
 Ideale positie
 Tenue idéale
 Ideell stilling
 Idealiskt läge
 Paras käyttöasento
 Posizione ottimale
 Modo de sostener ideal
 Posição ideal
 Ideális pozíció
 Pozycja optymalna
 Ideální poloha
 Pozītiā ideālā
 Uygun pozisyon
 Ιδανική θέση
 Идеальная позиция

(EN) Glass ceramic knife

- For removal of heavy pollution on glass ceramics fields
- Blades replaceable

Application:

Always use the scraper before using any chemical cleansing agents. With the SCANPART scraper you can remove heavy pollution, burnt food residues and other remains on cooking plates.

Attention:

After use, slide the blade again into the safety position (see sketch). Be careful when using the scraper, risk of injury – keep away from children.

(DE) Glaskeramikscharber

- Zur Entfernung grober Verschmutzungen auf Glaskeramikfeldern
- Klingen auswechselbar

Anwendung:

Gebrauchen Sie den Schaber immer vor dem Einsatz chemischer

Reinigungsmittel. Mit dem Schaber entfernen Sie grobe Verschmutzungen, festgebrannte Speisereste und andere Ablagerungen auf den Kochflächen.

Achtung:

Nach dem Gebrauch die Klinge wieder in die gesicherte Position (Skizze) verschieben. Vorsicht bei der Benutzung des Schabers, Verletzungsgefahr - von Kindern fernhalten.

Komplett aus Metall\GS geprüft

(NL) Schrapper voor keramische kookplaat

- Voor het verwijderen van zware vervuiling op keramische kookplaten
- Messen vervangbaar

Toepassing:

Gebruik de schrapper altijd vóór het toepassen van chemische reinigingsmiddelen. Met de SCANPART schrapper verwijdert u zware vervuiling,

vast gebrande etensresten en andere overblijfselen op kookplaten.

Let op:

Schuif na gebruik het mes weer in de beveiligde positie (zie schets). Wees voorzichtig bij het gebruik van de schrapper, gevaar op letsel – buiten bereik van kinderen houden.

(FR) Grattoir vitro-céramique

- Prévu pour ôter les grosses impuretés sur les zones en vitrocéramique
- Lames remplaçables

Utilisation:

Toujours utiliser le racloir avant d'employer des produits de nettoyage chimiques. Le racloir SCANPART permet d'ôter les grosses impuretés, les restes de plats collés et autres dépôts se trouvant sur les surfaces de cuisson.

Attention :

Après utilisation, remplacer la lame en position bloquée (croquis). Faire attention lors de l'utilisation du racloir, risque de blessures – tenir hors de la portée des enfants.

(NO/DA) Skrape for keramiske koketopper

- For fjerning av fastbrente matrester
- Utskiftbare knivblader

Bruksanvisning:

Benytt/andvänd alltid skrapen før du bruker rensmidler. Med SCANPART-skrapen fjerner du fastbrente matrester og andre avleiringer på koketoppen.

OBS:

Etter bruk skyves knivbladet tilbake til sikret posisjon (skisse). Vær forsiktig ved bruk av skrapen - fare for skader - oppbevares utilgjengelig for barn.

(SV) Skrapa i glaskeramik

- För borttagning av grövre föroreningar på ytor av glaskeramik
- Klingor går att byta ut

Användning:

Använd alltid skrapan innan du tar till kemiska rengöringsmedel. Med hjälp av skrapan tar du bort grova föroreningar, matrester som bränt fast och andra avlagringar på tillagningsytorna.

Se upp!

När klingan använts ska den skjutas i säkrat läge (skizz) igen. Var försiktig när skrapan används, det finns risk att skada sig - håll barn på avstånd!

Helt och hållet av metall\GS-kontrollerad

(FI) Keraamitasojen puhdistuslasta

- Arkean lian poistamiseen keraamista keittotasoista
- Terät voidaan vaihtaa

Käyttö:

Käytä lastaa aina ennen kemiallisten puhdistusaineiden käyttöönottoa. SCANPART-lastalla voit poistaa karkean lian, kiinnipalaneet ruoanjätteet ja muut keittotasojen kerrostumat.

Huomio:

Työnnä terä käytön jälkeen takaisin turva-asentoon (piirustus). Ole varovainen lastan käytössä, loukkaantumisvaara - ei lasten ulottuville.

(IT) Raschietto per vetroceramica

- Per rimuovere lo sporco grossolano dalle piastre di vetroceramica
- Ame sostituibili

Uso:

Utilizzare sempre il raschietto prima di utilizzare detersivi chimici. Con il raschietto SCANPART si possono rimuovere lo sporco grossolano, residui di cibo incrostati ed altri

materiali depositatisi sulle superfici di cottura.

Attenzione:

Dopo l'uso regolare la lama nella posizione bloccata (vedi schizzo). Fare attenzione a non ferirsi nell'utilizzare il raschietto e tenere lontano dalla portata dei bambini.

(ES) Rascador para vitrocerámicas

- Para eliminar la suciedad más importante de las cocinas vitrocerámicas
- Hojas recambiables

Utilización:

Útilice el rascador siempre antes de aplicar detergentes químicos. Elimine con el rascador la suciedad más importante, restos chamuscados de comida y otros depósitos sobre los hornillos.

Cuidado:

Después del uso, volver a colocar

la hoja en posición de seguridad (esquema). Cuidado al utilizar el rascador, peligro de lesión - mantener alejado de los niños.

PT Raspador de cerâmica de vidro

- Para a remoção de sujidades incrustadas em placas de vidro-cerâmica
- Lâminas descartáveis

Aplicação:

Utilize sempre o raspador antes de aplicar qualquer líquido de limpeza. Com o raspador da Scanpart poderá remover todo o tipo de resíduos incrustados na sua placa.

Atenção:

Depois de utilizar, volte a colocar a lamina na sua posição de segurança (ver desenho). Tenha atenção quando utilizar o raspador, existe o risco de corte - mantenha afastado das crianças.

HU Üvegkerámia kaparó

- Durva szennyeződések eltávolításához üvegkerámiás főzőlapokról
- A pengék cserélhetőek

Alkalmazás:

A kaparót minden esetben vegyszeres tisztítószerrel alkalmazása előtt használni. A SCANPART-kaparóval eltávolíthatók a durva szennyeződések, az odaégett ételmaradékok és egyéb lerakódások a főzőlapokról.

Figyelem:

Használat után a pengét vissza kell tolni biztosított helyzetbe (lásd az ábrán). A kaparó használatának során legyünk óvatosak, mivel sérülés veszélye áll fenn - gyermekektől távol tartandó.

PL Skrobek do płyt ceramicznych

- Do usuwania większych

zabrudzeń na szklanych powierzchniach ceramicznych

- Wymienialne ostrza

Zastosowanie:

Proszę używać skrobaka zawsze przed użyciem chemicznych środków czyszczących. Przy użyciu skrobaka SCANPART proszę usuwać większe zabrudzenia, przypalone resztki jedzenia i inne osady na powierzchniach gotujących.

Uwaga:

Po użyciu ostrze przesunąć w pozycję zabezpieczającą (szkic). Proszę uważać w czasie używania skrobaka, niebezpieczeństwo obrażeń – przechowywać z dala od dzieci.

CS Sklokeramická škrabka

- Pro odstranění větších nečistot ze sklokeramických polí
- Vyměnitelné čepele

Použití:

Škrabku použijte vždy před nasazením chemických čistících prostředků. Škrabkou odstraníte velké nečistoty, připečené zbytky jídla a další usazeniny na varných plochách.

Pozor:

Po použití odložte čepel zpátky do zajištěné polohy (obrázek). Při použití škrabky buďte opatrní, nebezpečí poranění - uchovejte mimo dosah dětí.

RO Spatulă pentru plite vitroceramice

- Pentru îndepărtarea reziduurilor acumulate pe suprafețele plitelor vitroceramice.
- Lamele pot fi schimbate

Utilizare:

Utilizați întotdeauna spatula înainte de a utiliza alte produse de curățare. Cu ajutorul spatulei SCANPART puteți înlătura reziduurile alimentare de pe suprafețele plitelor vitroceramice.

Atenție:

După utilizare, culisați lama în poziția de siguranță (vezi imaginea). Fiți atenți când utilizați spatula, pericol de accidentare - nu o lăsați la îndemână copiilor.

TR Temizleme spatulası (Seramik ve cam)

- Seramik ve Cam yüzeylere yapışmış ağır kirlerin temizlenmesi için kullanılır
- Değiştirilebilir bıçak

Uygulama:

Daıma, kimyasal temizleyiciler uygulamadan önce kazıma-sürtme işlemini yapınız. SCANPART kazıcı ile ağır kirleri, yemek artıklarını ve diğer kirleri rahatça temizleyebilirsiniz. Yüzeyde herhangi bir çizilme kusur yaratmayan güvenli bir uygulamadır.

Dikkat:

Kullanımdan sonra bıçağı spatulanın

içerisine geri itiniz. Çocuklardan uzak tutunuz ve ulaşamayacakları yerlerde muhafaza ediniz.

EL Ξύστρα κεραμικών - γυάλινων επιφανειών

- για την αφαίρεση σκληρών λεκέδων σε κεραμικές και γυάλινες επιφάνειες
- Αφαιρούμενες λεπίδες

Χρήση:

Χρησιμοποιείτε την ξύστρα πάντοτε πριν από τη χρήση χημικών καθαριστικών μέσων. Με την ξύστρα μπορείτε να αφαιρέσετε τους σκληρούς λεκέδες και τα υπολείμματα φαγητών που έχουν κολλήσει επάνω στην επιφάνεια των μαγειρικών εστιών.

Προσοχή:

Σπρώξτε τη λεπίδα στη θέση ασφαλισής (σκίτσου) μετά τη χρήση. Προσοχή κατά τη χρήση της ξύστρας, κίνδυνος τραυματισμών - κρατήστε μακριά από παιδιά.

RU стеклокерамический очистительный нож

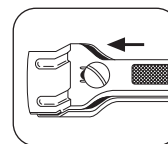
- Для удаления сильного загрязнения со стеклокерамических поверхностей
- Со сменными лезвиями

Применение:

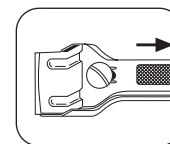
Всегда перед применением химических чистящих средств используйте очистительный нож. С помощью ножа Вы сможете очистить поверхность плиты от сильного загрязнения, подгоревших остатков пищи и др.

Внимание:

После использования ножа лезвие необходимо привести в безопасное положение (чертеж). Будьте осторожны при использовании очистительного ножа, опасность повреждения и травм - хранить в недоступном для детей месте.



Secured
Gesichert
Beveiligd
Bloqué
Sikret
Säkrad
Turva-asennossa
Bloccato
Asegurado
Seguro
Biztosított
Zabezpieczony
Zajistěný
Sigur
Emniyet
Ασφαλές
Гарантированный
от застрахованный



Unsecured
Entsichert
Niet beveiligd
Débloqué
Avsikret
Ösäkrad
Ei turva-asennossa
Sbloccato
Desasegurado
Não seguro
Kibiztosított
Odbezpieczony
Odjistiěný
Nesigur
Emniyetsizlik
Μη ασφαλές
Негарантированный
от незастрахованный



Ideal position
Ideale Position
Ideale positie
Tenue idéale
Ideéll stiling
Idealiskt läge
Paras käyttöasento
Posizione ottimale
Modo de sostener ideal
Posição ideal
Ideális pozíció
Pozycja optymalna
Ideální poloha
Poziția ideală
Uygun pozisyon
Ιδανική θέση
Идеальная позиция

Art.-Nr.: 11.000.000.17 R 014

SCANPART® is a trademark of the Elka Pieterman Group - www.elkapieterman.com
Menz & Könecke GmbH, 41372 Niederkrüchten, Germany, Tel.: +49 (0) 21 63-594 0
a member of the Elka Pieterman Group

Elka Pieterman Hungary Kft., Galagonya u.5, 1036 Budapest, Tel.: +36 1 2480035
Elka Pieterman Polska Sp. z o.o., ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Tel.: +48 (0) 126 14 52 48
Elka Pieterman Czech Republic s.r.o., Biskupský Dvůr 2095/8, 110 00 Praha 1
TOTAL SERVICE GROUP SRL, Bucuresti, str LALOSU, nr 3, tel + 40 (0) 721-780178
Elka Pieterman Akseur Ltd.Şti, Selimiye Mah. Avni Anil sok. Varaylı, Apt. No:38/1,
34668 Üsküdar/Istanbul, Turkey, Tel.: +90 (0) 532/235 71 73
ООО «Мелитта РусКом», 196240, г.Санкт-Петербург, Пулковское ш.д.9,
корп.3,лит.А, офис 231, тел. + 7 812 6777939



А946